

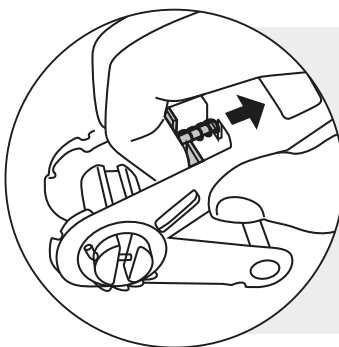
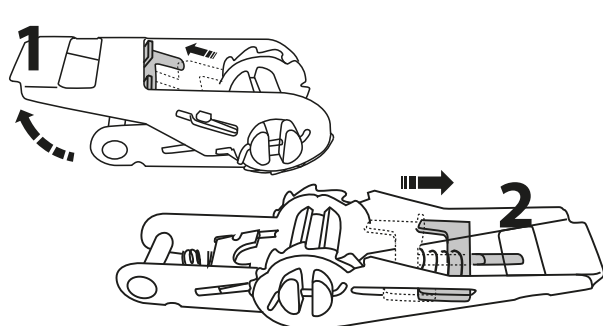
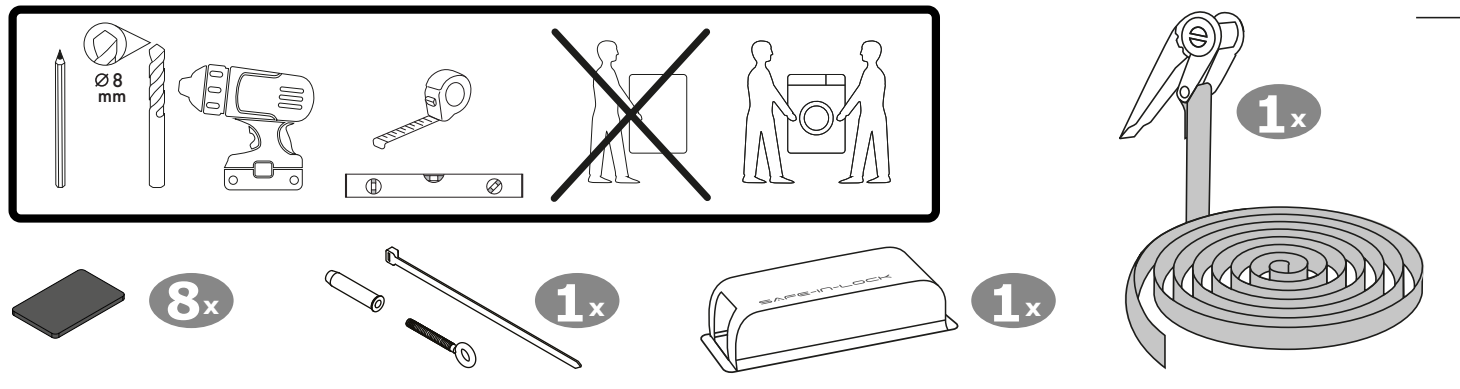


SAFE-IN-LOCK

Please contact our After-Sales Service or your specialist dealer to ensure proper installation of your washing machine – dryer combination • Veuillez contacter le service après-vente ou un distributeur spécialisé qui s'assurera que l'installation de votre kit de superposition lave-linge/sèche-linge est correcte • Neem contact op met onze klantenservice of uw gespecialiseerde dealer om te zorgen voor een juiste installatie van uw was- en droogautomaat • Contattare il Centro di Assistenza Tecnica autorizzato più vicino per assicurarsi che il kit di congiunzione lavatrice/asciugatrice venga installato correttamente • Por favor contacta nuestro servicio de Post-Venta o tu servicio técnico para asegurar la correcta instalación de la combinación de tu lavadora-secadora • Contatar o Centro de Assistência Técnica autorizado mais próximo para assegurar que o kit de instalação máquina de lavar roupa/secador seja instalado corretamente • Bitte kontaktieren Sie unseren Kundendienst oder Ihren Händler um eine sichere Installation des "Wasch-Trockner Turns" zu gewährleisten • Obratse se, prosim, na naši poprodajni službu nebo na odborného prodejce, aby byla zajištěna správná instalace kombinace pračky a sušičky • Pre spránu inštaláciu Vašej pračky a sušičky kontaktujte prosím náš zákaznícky servis, alebo našich odborných predajcov • Venligst kontakt vores kundeservice eller din forhandler for at være sikker på, at din vaskemaskine/tørretumbler installeres korrekt • Vänligen kontakta vår kundtjänst eller din återförsäljare för att säkerställa en korrekt installation av din tvättmaskin och torktumlare • Ole hyvä ja ota yhteyttä asiakaspalveluumme tai jälleenmyyjääsi varmistaaksesi pyykinpesukoneen ja kuivausrummun oikean asennuksen • Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi posprzedażowej lub wyspecjalizowanym dystrybutorem w celu zapewnienia poprawnej instalacji łącznika do pralki i suszarki • A mosógép – szárítógép megfelelő összerakelése érdekében kérjük, forduljon a vevőszolgálatunkhoz vagy a kereskedőhöz • Vă rugăm să contactați serviciul nostru post-vânzare sau un specialist autorizat pentru a vă asigura instalarea corectă a celor două electrocasnice: mașină de spălat și uscător.

KCL103 - 488000565137 - 19226

ACCESSORIES - PIÈCES - ACCESSOIRES - ACCESSORI - ACCESSORIOS - ACESSÓRIOS - ZUBEHÖR - PŘÍLOŽENÉ - PŘÍSLUŠENSTVÍ - PRÍSLUŠENSTVO  
TILBEHØR - TILLBHÖR - LISÄVARUSTEET - AKCESORIA - TARTOZÉKOK - ACCESORII

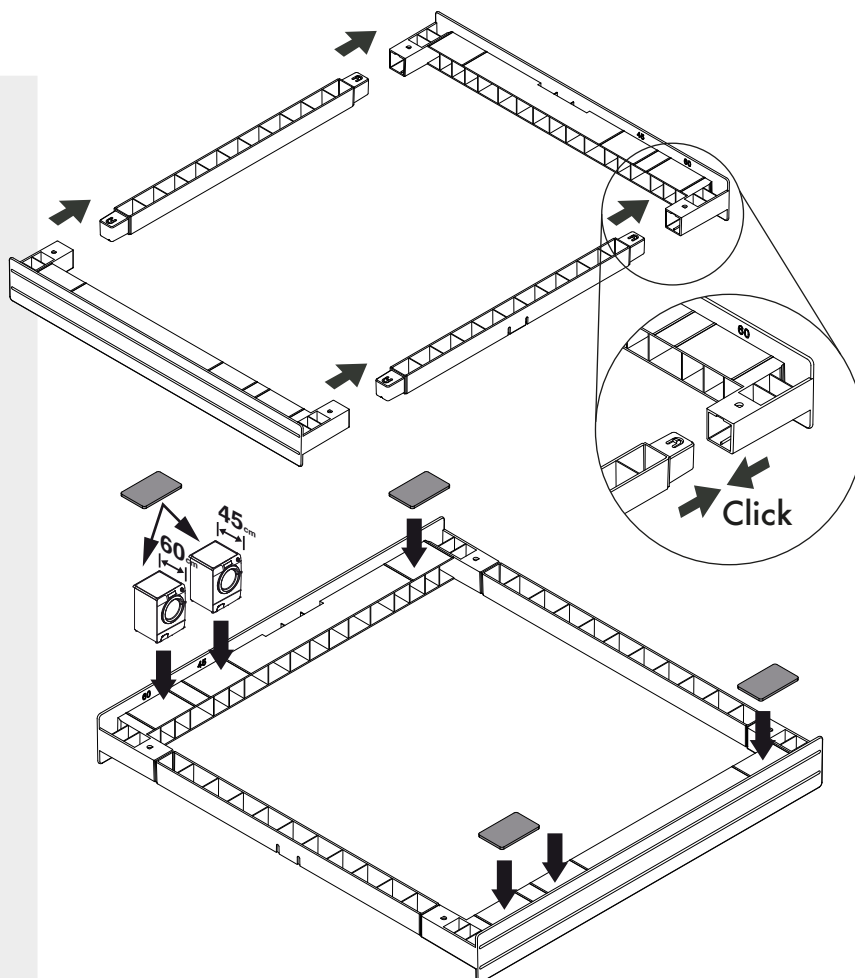


|    |                                                        |    |                          |
|----|--------------------------------------------------------|----|--------------------------|
| EN | Release system                                         | CS | Uvolňovací systém        |
| FR | Système d'ouverture du tendeur à cliquet Safe-in-Lock® | SK | Uvoľňovací systém        |
| NL | Release systeem                                        | DK | Åbningsystem             |
| IT | Sblocco del sistema                                    | SE | Frigöringsystem          |
| ES | Sistema de desbloqueo                                  | FI | Mekanismin vapauttaminen |
| PT | Libertar sistema                                       | PL | Odblokowanie napinacza   |
| DE | Enriegeln der Spannratsche                             | HU | Kioldórészer             |
|    |                                                        | RO | Sistem de eliberare      |

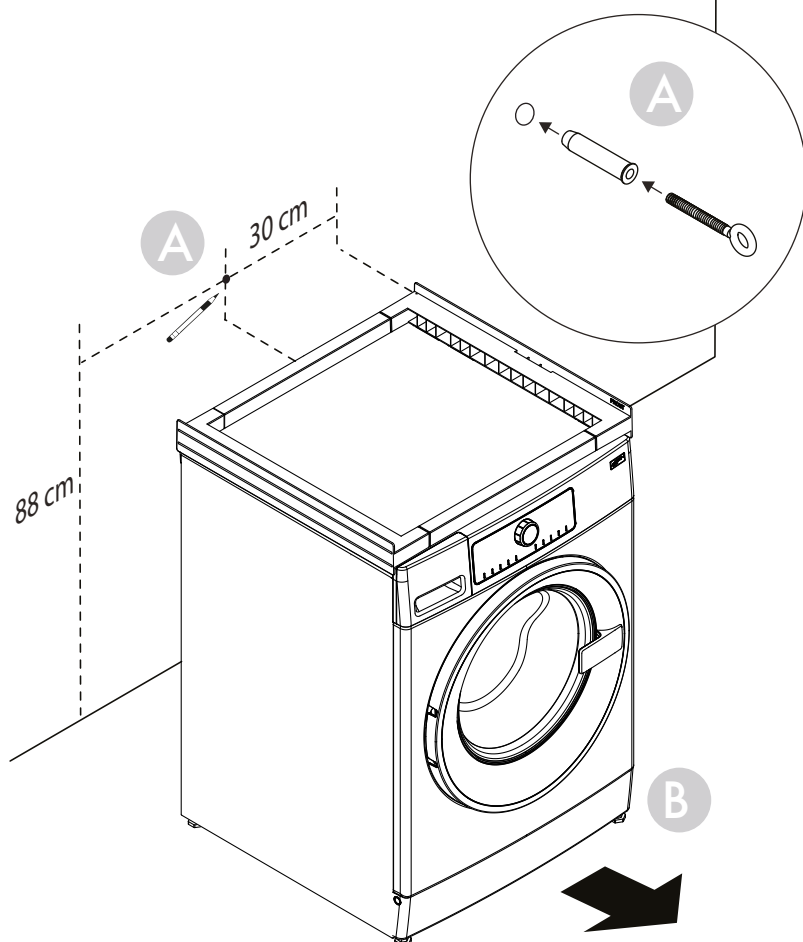
INSTRUCTIONS FOR USE - NOTICE D'INSTALLATION - GEBRUIKSAANWIJZING - ISTRUZIONI - ISTRUCCIONES - INSTRUÇÕES DE USO - BEDIENUNGSANLEITUNG - NÁVOD K POUŽITÍ  
NÁVOD NA POUŽITIE - BRUGERVEJLEDNING - BRUKSANVISNING - KÄYTTÖOHJEET - INSTRUKCJA OBSŁUGI - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

1

- EN Assemble the pieces until you hear a click, as shown in the picture. Apply the adhesive anti-sliding pieces in the appropriate spaces (refer to washing machine depth).
- FR Assembler les pièces jusqu'à entendre un clic, comme indiqué sur l'image. Appliquer les patins adhésifs antidérapants sur les emplacements appropriés (voir profondeur du lave-linge).
- NL Monteer de stukken totdat u een klik hoort, zoals aangegeven in de afbeelding. Breng de zelfklevende anti-slipstukken aan in de daarvoor bestemde ruimtes (raadpleeg de diepte van de wasmachine).
- IT Unire le parti sino al click, come da figura. Applicare la gomma adesiva antiscivolo negli appositi spazi (vedi la profondità della lavatrice).
- ES Ajusta las piezas hasta oír un click, como se muestra en la imagen. Aplique las piezas adhesivas antideslizantes en los espacios apropiados (consulte la profundidad de la lavadora).
- PT Montar as peças até ouvir um click, como demonstrado na imagem. Aplicar a fita adesiva anti-derrapante nos espaços apropriados (verificar a profundidade da máquina de lavar).
- DE Setzen Sie die Einzelteile zusammen bis es klickt, wie in dem Bild aufgezeigt. Legen Sie die haftenden Anti-Rutsch Pads auf der richtigen Stelle an (abhängig von der Waschmaschinentiefe).
- CS Spojte díly dokud neuslyšíte cvaknutí, jak je znázorněno na obrázku. Položte lepicí protiskluzové podložky na příslušná místa (podle hloubky pračky).
- SK Spojte diely, pokiaľ nebudete počuť cvaknutie, tak ako je znázornené na obrázku. Nalepte lepiace protišmykové podložky na príslušné miesta (podľa hĺbky pračky).
- DK Monter delene til du hører et klik, som vist på tegningen. Sæt de selvklæbende skridsikre puder på de korrekte placeringer (efter dybde på vaskemaskinen).
- SE Montera delarna tills du hör ett klick, så som vist på bilden. Applicera de självhäftande delarna på lämpliga utrymmen (beroende på tvättmaskinens djup).
- FI Asenna palaset kuten kuvassa, kunnes kuulet klik-äänen. Asenna tarttuvat, liukumista estävät osat niille sopiville paikoille (tarkista pesukoneen syvyys).
- PL Złóż elementy, aż usłyszysz kliknięcie, tak jak pokazano na rysunku. Naklej antypoślizgowe elementy w odpowiednich miejscach (patrz głębokość pralki).
- HU Szerelje össze a darabokat, amíg egy kattánást nem hall (lásd az ábrát). Illeszse az öntapadó csúszásgátló elemeket a megfelelő helyekre (a mosógép mélységének megfelelően).
- RO Strângeți piesele până când auziți un clic, așa cum se arată în imagine. Aplicați elementele adezive anti-alunecare în spațiile corespunzătoare (consultați adâncimea mașinii de spălat rufe).



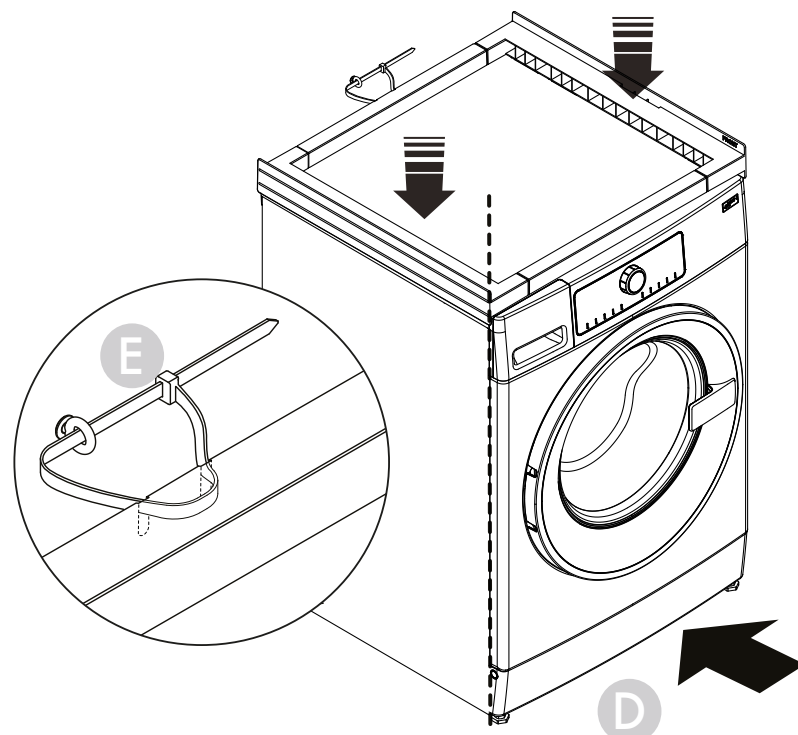
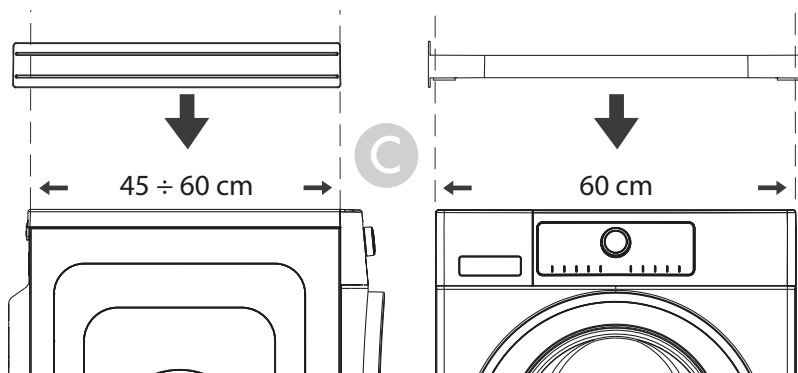
# 2



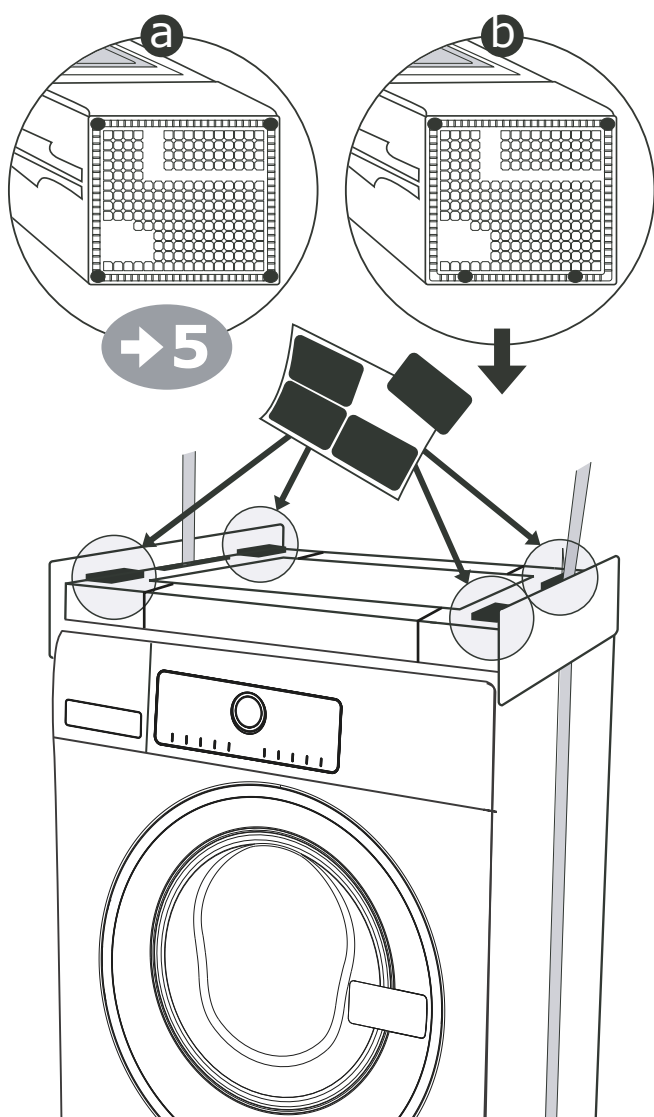
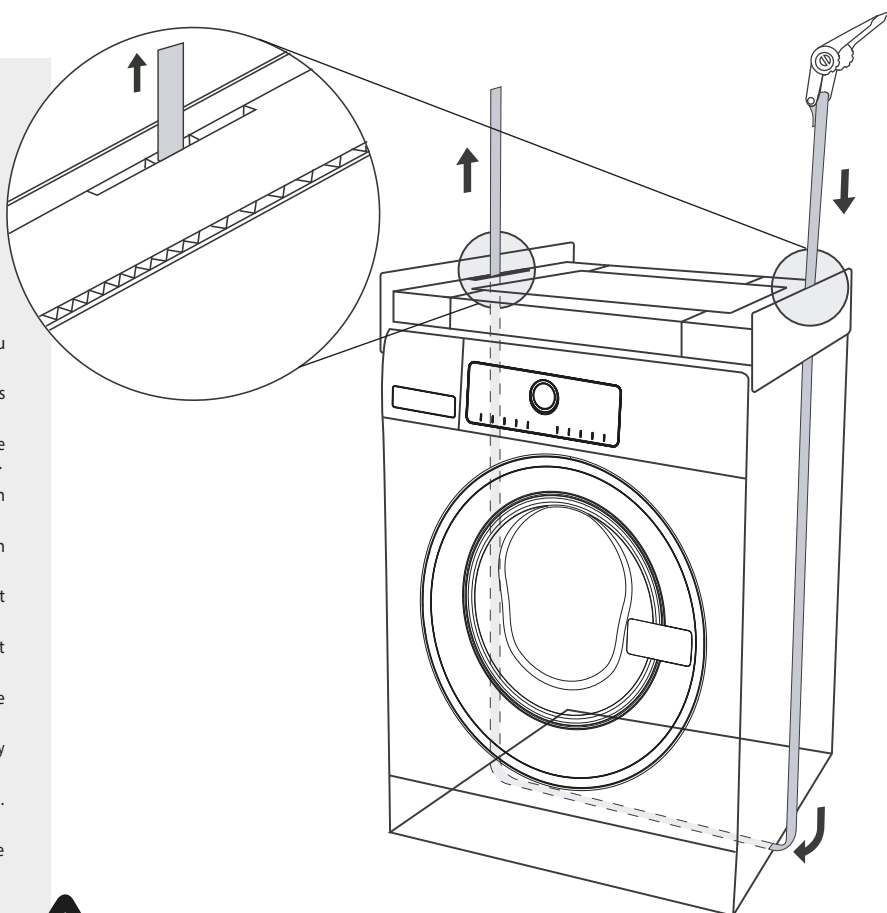
- EN Using a pencil, mark the point where the hole will be made (A). Make the hole and insert the hook pulling the washing machine forward if needed.
- FR À l'aide d'un crayon, marquez le point où le trou sera fait (A). Percez le trou et insérez le crochet en avançant le lave-linge si nécessaire.
- NL Markeer met een potlood het punt waar het gat moet komen (A). Maak het gat en steek de haak erin. Indien nodig, trek de wasmachine naar voren.
- IT Segnare con una matita il punto in cui fare il foro (A), quindi forare e inserire il gancio portando avanti, se necessario, la lavatrice.
- ES Usando un lápiz, marque el punto donde se hará el agujero (A). Haga el agujero e inserte el gancho tirando la lavadora adelante, si es necesario.
- PT Utilizando um lápis, marque um ponto no lugar onde irá fazer o buraco (A). Faça o buraco e insira o gancho, puxando a máquina de lavar roupa para a frente se necessário.
- DE Markieren Sie mit einem Bleistift die Stelle, an der das Loch angebracht werden soll (A). Machen Sie das Loch und setzen Sie den Haken ein, indem Sie die Waschmaschine bei Bedarf nach vorne ziehen.
- CS Pomocí tužky označte bod, kde bude vytvořen otvor (A). Pokud je to nutné, vytvořte otvor a zasuněte háček tažením pračky dopředu.
- SK Pomocou ceruzky označte bod, kde bude otvor urobený (A). Ak je to potrebné, urobte otvor a vložte háčik ťahajúci pračku dopredu.
- DK Brug en blyant til at markere det punkt, hvor hullet vil blive lavet (A). Lav hullet og indsæt kroen, træk vaskemaskinen om nødvendigt fremad.
- SE Markera den punkt där hålet ska göras med hjälp av en penna (A). Gör hålet och sätt i plugg och skruva i kroen, dra tvättmaskinen framåt vid behov.
- FI Merkitse lyijykynällä kohta, johon reikä tehdään (A). Tee reikä, työnnä tulppa reikään ja ruuvaa koukku paikalleen. Vedä pesukonetta tarvittaessa eteenpäin.
- PL Za pomocą ołówka zaznacz miejsce, w którym zostanie wykonany otwór (A). Wykonaj otwór i włoż zaczep, pociągając pralkę do przodu, jeśli to konieczne.
- HU Egy ceruzával jelölje be a furat helyét (A). Fúrja ki a lyukat, majd illeszse be a horgot: ehhez szükség esetén húzza kijebb a mosógépet.
- RO Cu ajutorul unui creion, marcați punctul în care va fi efectuată gaura (A). Efectuați gaura și introduceți cârligul trăgând mașina de spălat rufe în față, dacă este necesar.

# 3

- EN Center/align the staking kit on the washing machine (C), move the two close to the hook and insert the cable tie without tightening. Make sure that the washing machine is level.
- FR Centrez / alignez le kit de superposition sur le lave-linge (C), rapprochez les deux du crochet et insérez le serre-câble, sans le serrer. Assurez-vous que le lave-linge est de niveau.
- NL Centreer / lijn de stapelkit uit op de wasmachine (C) en plaats beiden dicht bij de haak. Plaats de kabelbinder zonder deze aan te trekken. Zorg ervoor dat de wasmachine waterpas staat.
- IT Centrare/allineare il kit di sovrapposizione sulla lavatrice (C), avvicinare entrambi in prossimità del gancio. Inserire la fascetta senza serrarla ed assicurarsi che la lavatrice sia in piano.
- ES Centre / alinee el staking kit en la lavadora (C), acerque los dos al gancho, y inserte la brida sin apretar. Asegúrese de que la lavadora esté alineada.
- PT Centre/Alinhe o kit de união com a máquina de lavar roupa (C), mova os dois para perto do gancho e insira a braçadeira sem apertar. Certifique-se que a máquina de lavar roupa está alinhada.
- DE Zentrieren/ausrichten Sie den Abstecksatz an der Waschmaschine (C), bringen Sie die beiden in die Nähe des Hakens und setzen Sie den Kabelbinder ein, ohne ihn festzuziehen. Stellen Sie sicher, dass die Waschmaschine waagrecht steht.
- CS Vycentrujte / zarovnejte stohovací sadu na pračce (C), obě posuňte blízko k háku a zasuněte kabelový svazek bez utažení. Ujistěte se, že je pračka ve vodorovné poloze.
- SK Vycentrujte / zarovnajte fixačnú súpravu na pračke (C), obe posuňte blízko k háku a zasunite stahovací pásk bez dotiahnutia. Uistite sa, že je pračka v rovine.
- DK Centrér / juster stakningssættet på vaskemaskinen (C), flyt de to tæt på kroen, og indsæt kabelbåndet uden at stramme. Sørg for, at vaskemaskinen er vandret.
- SE Centra / rikt in staplingssatsen på tvättmaskinen (C), flytta produkterna mot kroken och sätt i buntbandet utan att dra åt. Se till att tvättmaskinen står plant.
- FI Keskitä / kohdista kiinnityssarja pesukoneeseen (C), siirrä molemmat laitteet lähelle koukkua ja asenna nippuside sitä kiristämättä. Varmista, että pesukone on vaakasuorassa.
- PL Wyśrodkuj / wyrównaj łącznik na pralce (C), przesunij blisko zaczepu i włoż opaskę kablową bez zaciskania. Upewnij się, że pralka jest wypoziomowana.
- HU Igazítsa középre az összehúzó készletet a mosógépen (C), mozgassa mindkettőt a horg közelébe, majd helyezze be a kábelrögzítőt, de még ne húzza meg. Győződjön meg arról, hogy a mosógép megfelelően szintbe van állítva.
- RO Centrați/Aliniați kitul de suprapunere pe mașina de spălat rufe (C), deplasați-le în apropierea cârligului și introduceți colierul de cablu fără a-l strânge. Asigurați-vă că mașina de spălat rufe este în poziție perfect orizontală.

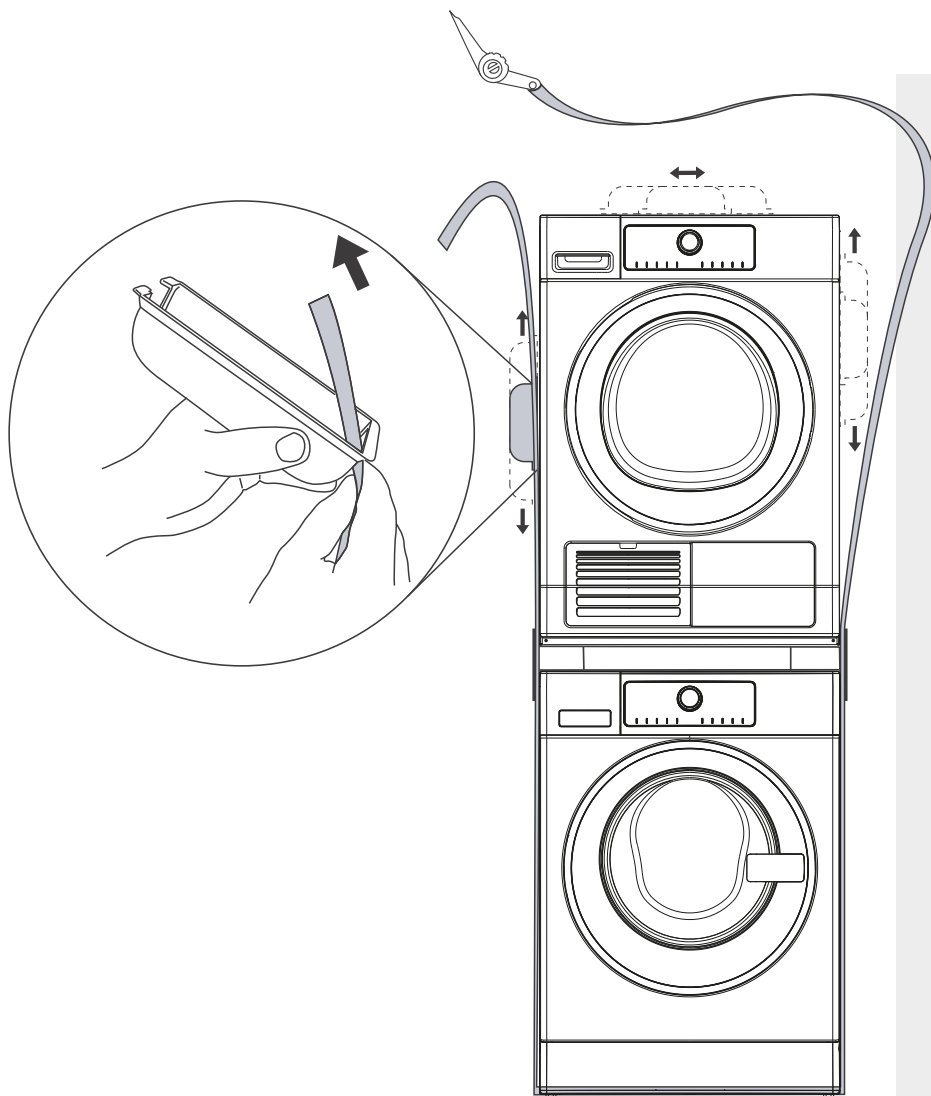
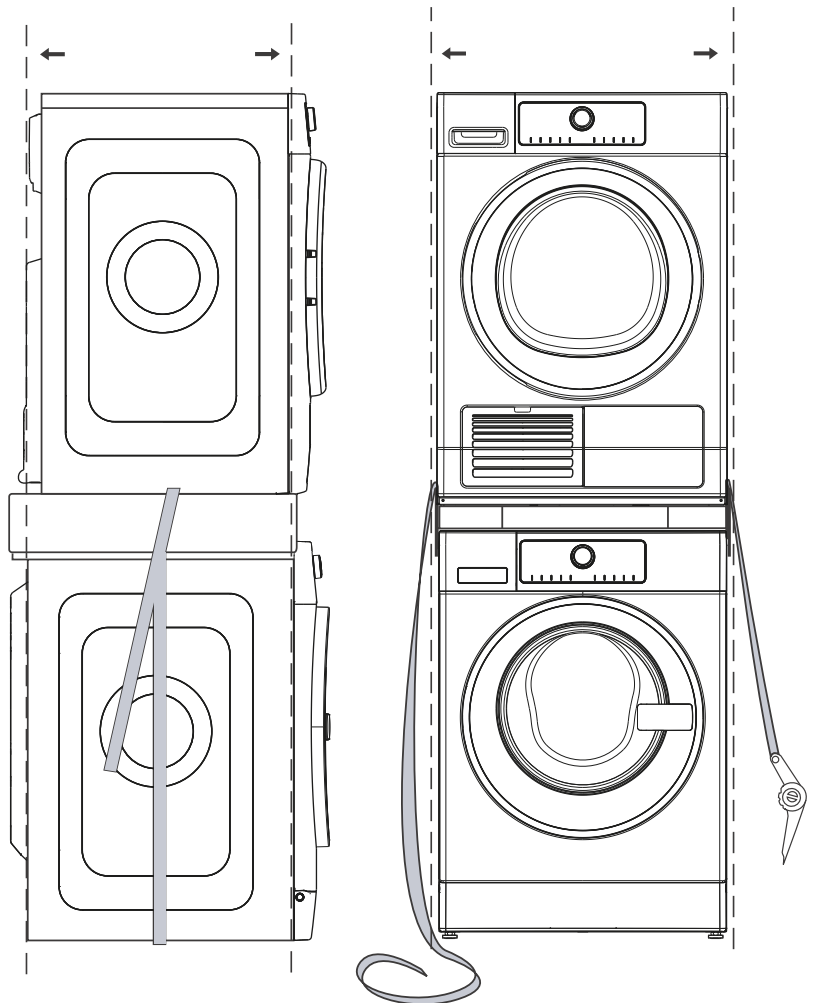


- EN** Position the strap around the washing machine after inserting it into its respective slots. Warning: keep the belt straight and relaxed.
- FR** Après avoir inséré la sangle dans la fente prévue à cet effet, passer la sangle sous le lave-linge, puis remonter la sangle dans la deuxième fente comme indiqué sur le schéma.
- NL** Doe de riem rond de wasmachine en steek de riem in de hiervoor bestemde gleuven. Opgelet: hou de riem recht en soepel.
- IT** Passare la cinghia sotto la lavatrice dopo averla inserita nelle apposite sedi. Attenzione: tenere la cinghia dritta e distesa.
- ES** Pasar la cinta alrededor de la lavadora antes de insertarla definitivamente en su lugar. Atención: mantener la cinta recta y destensada.
- PT** Posicione o cinto em torno da máquina de lavar depois de o inserir dentro das respetivas ranhuras. Atenção: manter o cinto direito e distendido.
- DE** Führen Sie den Gurt durch die dafür vorgesehenen Öffnungen und spannen Sie diesen um die Waschmaschine. Achtung: Den Gurt dabei gerade und locker lassen.
- CS** Vložte napínací popruh pod pračku a provlečte jej přes otvory na bočních stranách. Upozornění: nechte popruh v rovné a povolené poloze.
- SK** Umiestnite napínací pás popod pračku a prevlečte ho cez otvory na bočných stranách (viď obrázok). Upozornenie: ponechajte pás rovný a voľný.
- DK** Før remmen gennem de dertil beregnede åbninger, og før den derefter rundt om vaskemaskinen. Advarsel: hold remmen lige og løs.
- SE** För in remmen genom respektive spår och positionera remmen runt tvättmaskinen. Varning: se till att remmen är rak och slak.
- FI** Vie hihna pesukoneen ympäri sen jälkeen, kun olet ensin pujottanut sen sille varattuihin aukkoihin. Varoitus: pidä hihna suorassa ja riittävän löysällä.
- PL** Ułóżć pas wokół pralki. Umieścić pas w odpowiednich otworach na łączniku. Uwaga: należy sprawdzić czy pas jest ułożony prosto (bez zagięć) i luźno, tak jak pokazano na rysunku.
- HU** Illesze a szíjat a megfelelő nyílásokba, majd húzza körbe a mosógépén. Figyelem: a szíj legyen egyenes és laza.
- RO** Poziționați curea în jurul mașinii de spălat rufe după ce o introduceți în fantele respective. Avertisment: mențineți curea dreaptă și destensionată.



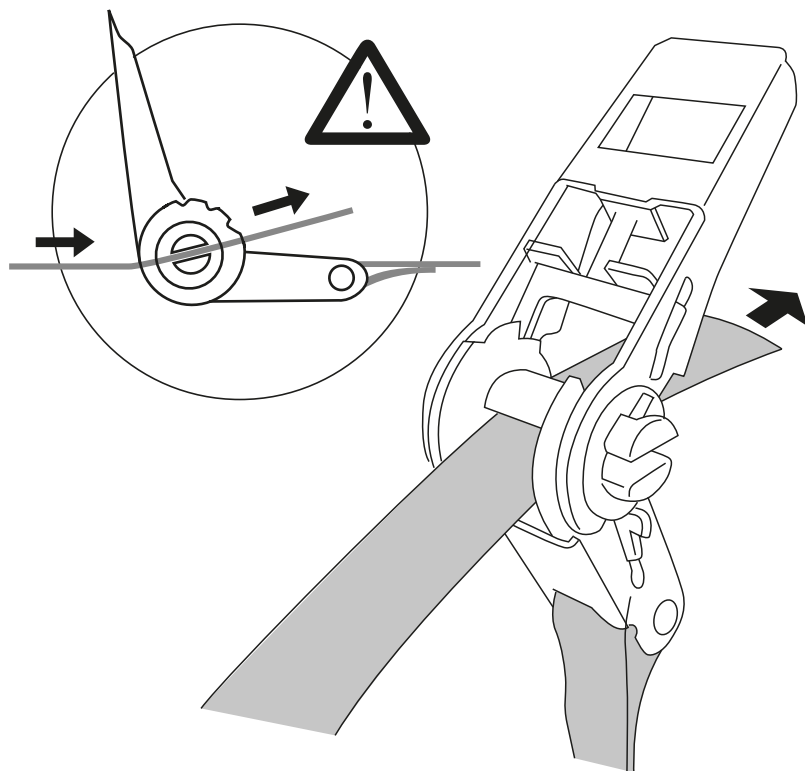
- EN** If the feet of your dryer are as in picture a: proceed with step number 5. If the feet of your dryer are as in picture b: unscrew the 4 plastic feet of the dryer and apply the 4 adhesives supplied in the corners of the stacking kit as shown in the picture then proceed with step number 5. If the feet of your dryer are different from pictures a/b: follow the instructions regarding picture b.
- FR** Si les pieds du sèche-linge sont situés comme sur le schéma 4a (c'est-à-dire aux quatre coins de la machine) : passer à l'étape n°5. Si les pieds du sèche-linge sont situés comme sur le schéma 4b (c'est-à-dire si les pieds arrière de la machine sont légèrement décalés vers le centre de la machine), les dévisser, appliquer dans les quatre coins du kit de superposition les adhésifs fournis comme indiqué sur le dessin ci-contre, puis procéder à l'étape n°5. Si les pieds du sèche-linge sont différents des images a/b: suivre les instructions de l'image b.
- NL** Als de pootjes van uw droger zijn geplaatst zoals afgebeeld in figuur a: ga dan naar stap 5. Als de pootjes van uw droger zijn geplaatst zoals afgebeeld in figuur b: schroef de 4 kunststof voetjes van de droger los en plaats dan de 4 zelfklevende delen in de hoeken van het stapelkader zoals getoond in de afbeelding. Ga dan door met stap 5. Als de poten van uw droger anders zijn dan weergegeven in afbeelding a of b: volg de instructies op afbeelding b.
- IT** Piedini di appoggio dell'asciugatrice come da figura a: saltare al punto 5. Piedini come da figura b: svitare i 4 piedini di plastica dell'asciugatrice e applicare negli angoli dello stacking kit i 4 spessori adesivi forniti, come da figura. Quindi procedere con il punto 5. Se i piedini dell'asciugatrice sono diversi da quelli mostrati in figura a/b, seguire le istruzioni della figura b.
- ES** Si las patas de la secadora son como en la imagen a: continúe con el paso número 5. Si las patas de la secadora son como en la imagen b: desenrosque los 4 pies de plástico de la secadora y coloque los 4 adhesivos suministrados en las esquinas del kit de apilado tal y como se muestra en el cuadro. A continuación, continúe con el paso número 5. Si las patas de tu secadora son distintas a la de la imagen a/b: Por favor proceda a seguir las instrucciones en la imagen b.
- PT** Se os pés de seu secador são como na imagem a: prosseguir com o passo número 5. Se os pés de seu secador são como na imagem b: desapertar os 4 pés de plástico do secador e aplicar os 4 adesivos fornecidos nos cantos do empilhamento kit como mostrado na imagem, em seguida, continuar com o passo número 5. Se os pés do secador forem diferentes dos que constam da imagem a/b, seguir as instruções da imagem b.
- DE** Sind die Füße Ihres Trockners wie in Abbildung a angeordnet, bitte fahren Sie mit Schritt 5 fort. Sind die Füße Ihres Trockners wie in Abbildung b angeordnet, schrauben Sie die Füße des Trockners ab und befestigen Sie bitte die 4 mitgelieferten Aufkleber in den Ecken des Verbindungsrahmens, wie in der Abbildung gezeigt. Fahren Sie anschließend mit Schritt 5 fort. Wenn die Standfüße Ihres Trockners weder wie auf Bild a oder b sind: Befolgen Sie die Anweisungen unter Bild b.
- CS** Pokud nohy sušičky vypadají jako na obrázku a: pokračujte krokem číslo 5. Pokud nohy sušičky vypadají jako na obrázku b: Odmontujte 4 plastové nožičky ze sušičky a aplikujte do rohů 4 lepicí podložky, jak je znázorněno na obrázku. Poté pokračujte krokem číslo 5. Pokud jsou nožičky vaší sušičky odlišné od obrázků a/b, postupujte podle pokynů k obrázku b.
- SK** Ak sú nožičky na Vašej sušičke rozmiestnené ako na obrázku a: pokračujte krokom č. 5. Ak sú nožičky na Vašej sušičke rozmiestnené ako na obrázku b: odskrutkujte 4 plastové nožičky sušičky a nalepte do rohov súpravy na montáž spotrebičov 4 ks protišmykových podložiek tak, ako je znázornené v návode a pokračujte krokom č. 5. Ak sú nohy Vašej sušičky odlišné od obrázkov a / b: postupujte podľa pokynov týkajúcich sa obrázka b.
- DK** Hvis fødderne på tørretumbleren er som billede a: fortsæt til trin 5. Hvis fødderne på tørretumbleren er som billede b: afmonter de 4 plastikfodder for tørretumbleren og monter 4 stk. medfølgende tape (som vist på billedet) og fortsæt til trin 5. Hvis benene på tørretumbleren er forskellige fra fig a eller b: følg instruktionerne på fig b.
- SE** Om fötterna på torktumlaren är som på bild a: fortsätt till steg 5. Om fötterna på torktumlaren är som på bild b: skruva loss dom fyra plastfötterna på torktumlaren och montera 4st medföljande tejp-montagen (som på bilden) och fortsätt till steg 5. Om fötterna på din torktumlare skiljer sig från de på bild a eller b: följ instruktionerna för bild b.
- FI** Jos jalat teidän kuivausrummassa on niinkuin kuvassa a: jatkakaa askeleella 5. Jos jalat teidän kuivausrummassa on niinkuin kuvassa b: Ruuvaa irti neljä muovijalkaa kuivausrummasta ja asentakaa 4 kpl liimattua niinkuin tulee esille kuvassa ja jatkakaa sen jälkeen askelella 5. Jos kuivausrumman jalat eroavat kuvasta a/b: seuraa kuvan b ohjeita.
- PL** Jeśli nożki suszarki rozmieszczone są tak jak pokazano na rysunku a: należy postępować zgodnie ze wskazówkami opisanymi w punkcie 5. Jeśli nożki suszarki rozmieszczone są tak jak pokazano na rysunku b: odkręcić 4 plastikowe nożki suszarki i przymocować 4 samoprzylepne podkładki (dostarczone wraz z łącznikiem) w rogach łącznika, tak jak pokazano na rysunku. Następnie należy postępować zgodnie ze wskazówkami opisanymi w punkcie 5. Jeśli nożki suszarki różnią się od tych pokazanych na rysunkach a/b: zastosuj się do instrukcji dotyczącej rysunku b.
- HU** Ha a szárítógép lábai olyanok, mint az „a” ábrán: ugorjon az 5. lépésre. Ha a szárítógép lábai olyanok, mint az „b” ábrán: csavarozza ki a szárítógép 4 műanyag lábát, és helyezze fel a csomagban található 4 öntapadó elemet az összeépítő keret sarkába az ábra szerint, majd ugorjon az 5. lépésre. Ha a szárítógép lábai nem az „a/b” ábra szerintiek: kövesse a „b” ábra utasítását.
- RO** Dacă picioarele uscătorului de rufe sunt ca în imaginea a: continuați cu pasul numărul 5. Dacă picioarele uscătorului de rufe sunt ca în imaginea b: desfiletați cele 4 picioare din plastic ale uscătorului de rufe și aplicați cele 4 elemente adezive furnizate în colțurile titului de suprapunere, așa cum se arată în imagine, apoi continuați cu pasul numărul 5. Dacă picioarele uscătorului dumneavoastră de rufe sunt diferite față de cele din imaginile a/b: urmați instrucțiunile aferente imaginii b.

- EN Place the dryer on top of the stacking kit centering/aligning it as shown in the drawing.
- FR Placer le sèche-linge sur le kit de superposition comme indiqué sur le schéma 4.
- NL Plaats de droger gecentreerd op het stapelkader, zoals afgebeeld op de tekening.
- IT Appoggiare l'asciugatrice sopra lo stacking kit centrandola/allineandola come nel disegno.
- ES Colocar la secadora encima del kit centrandola/alineandola según el diseño.
- PT Colocar o secador no topo centrando/alinhando-o com o kit de empilhamento, como mostra o desenho.
- DE Platzieren Sie den Trockner, wie in der Zeichnung dargestellt, mittig und an den Seiten abschließend auf dem Verbindungsrahmen.
- CS Umístěte sušičku na horní část sady a vycentrujte ji, jak je uvedeno v náhledu.
- SK Umiestnite sušičku na práčku so súpravou na montáž spotrebičov a vycentrujte podľa nákreсу.
- DK Anbring tørretumbleren oven på monterings sættet, så den er centreret/flugter i begge retninger som vist på figuren.
- SE Placera torktumblaren ovanpå staplingsatsen och centrera/rikta in den såsom visas i bilden.
- FI Aseta kuivauskone pinoamistuen päälle keskittäen ja suunnaten sen piirroksen osoittamalla tavalla.
- PL Ustawić suszarkę na łączniku. Sprawdzić, czy urządzenie stoi prosto i równo, tak jak pokazano na rysunku.
- HU Helyezze a szárítót az összeépítő keretre és igazítsa be az ábra szerint.
- RO Amplasați uscătorul de rufe peste kitul de suprapunere centrându-l/aliniindu-l așa cum se indică în desen.

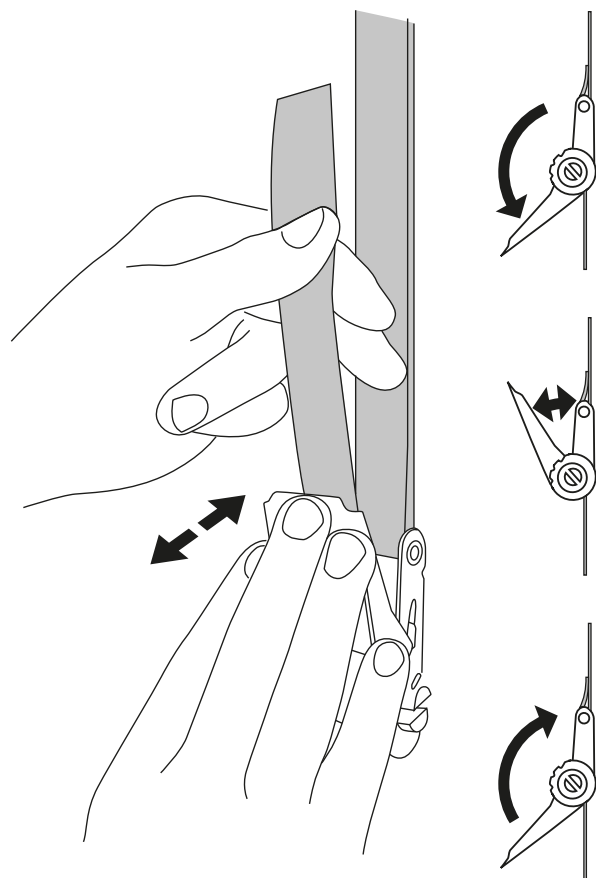
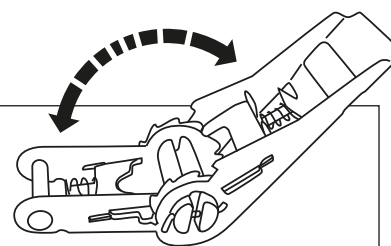


- EN Insert the strap into the closed slot of the Safe-in-Lock® and choose a location around the dryer by positioning the strap tensioner where desired as shown in the picture.
- FR Insérer la sangle dans le cache Safe-in-Lock® comme indiqué sur le schéma 5, choisir l'emplacement du cache : sur un côté ou sur le haut du sèche-linge.
- NL Steek de riem in de gleuf van de Safe-in-Lock® en kies een plaats rond de droger om de riem aan te spannen, zoals afgebeeld op de tekening (aan de boven- of zijkant).
- IT Inserire la cinghia nell'asola chiusa della copertura Safe-in-Lock® e come nel disegno scegliere intorno all'asciugatrice la posizione desiderata per il tensionatore facendo scorrere la cinghia.
- ES Insertar la cinta dentro del bucle cerrado del Safe-in-Lock®, y escoger la posición alrededor de la secadora para tensionarla como muestra el dibujo.
- PT Introduzir o cinto na ranhura da fechadura de segurança e escolher um local em torno do secador através do posicionamento do cinto tensor, como mostra a imagem.
- DE Führen Sie den Gurt durch die Öffnung des Safe-in-Lock® und binden Sie diesen anschließend so um den Trockner, dass die Spannratsche an einer geeigneten Stelle sitzt. Bitte beachten Sie hierzu die Zeichnung.
- CS Provéste popruh krytem Safe-in-Lock® a obepněte sušičku napínacím pásem podle způsobu znázorněném na obrázku.
- SK Vložte napínací pás do uzavretého otvoru Safe-in-Lock® a obopnite sušičku napínacím pásom spôsobom ako je to znázornené na obrázku.
- DK Før remmen gennem åbningen i Safe-in-Lock® mekanismen, og vælg det ønskede sted omkring tørretumbleren som vist på figuren til placering af remstrammeren.
- SE För in remmen i det stängda spåret på Safe-in-Lock®-kåpan och placera remspännet på önskad plats runt torktumblaren såsom visas i bilden.
- FI Pujota hihna Safe-in-Lock® -lukitsimen suljettuun aukkoon ja valitse sopiva kohta kuivauskoneen ympäriltä asettamalla hihnankiristin haluamaasi paikkaan kuvan osoittamalla tavalla.
- PL Umieścić pas w odpowiednich otworach przykrywki Safe-in-Lock®. Ułożyć pas wokół suszarki. Ustawić napinacz pasa w sposób pokazany na rysunku.
- HU Illesze a szijat a Safe-in-Lock® zárt nyílásába, és válasszon helyet a szárítógép közelében: ehhez helyezze a szíjfeszítőt a kívánt helyre az ábra szerint.
- RO Introduceți curea în fanta închisă a sistemului Safe-in-Lock® și alegeți un loc în jurul uscătorului de rufe, poziționând întinzătorul de curea unde doriți, așa cum se arată în imagine.

- EN** Open the strap tensioner and insert the strap into the slot as in the picture, then pass it between the two levers.
- FR** Ouvrir le tendeur à cliquet Safe-in-Lock® et insérer la sangle dans la fente comme indiqué sur le schéma 6, puis tirer la sangle entre les deux leviers.
- NL** Open de riemspanner en steek de riem in de gleuf zoals afgebeeld, steek de riem vervolgens tussen de 2 hendels.
- IT** Aprire il tensionatore e inserire la cinghia nella fessura come nel disegno, quindi farla passare tra le due leve.
- ES** Abrir el tensor e insertar la cinta dentro del bucle como indica el dibujo, entonces pasar la cinta entre las dos levas.
- PT** Abrir o tensor da correia e inserir a tira na ranhura como na foto, em seguida, passá-lo entre as duas alavancas.
- DE** Öffnen Sie die Spannratsche und führen Sie den Gurt durch die Öffnung zwischen die beiden Hebel.
- CS** Otevřete napínací svorku a vložte popruh do mezery podle obrázku, potom popruh vsuňte mezi dvě svorky.
- SK** Otvorte napínaciu svorku, vložte pás do svorky podľa obrázku, potom pás vsuňte pomedzi dve svorky.
- DK** Åbn remstrammeren, og før remmen ind gennem åbningerne som vist på figuren, og før den derefter ud mellem de to grebhalvdele.
- SE** Öppna remspännet och för in remmen i spåret såsom visas i bilden och för sedan remmen mellan de två handspakarna.
- FI** Avaa hihnankiristin ja pujota hihna aukioon kuvan osoittamalla tavalla. Vie se sitten kahden vivun välistä.
- PL** Otworzyć napinacz pasa i umieścić pas w szczelinie pomiędzy dwoma częściami napinacza, tak jak pokazano na rysunku.
- HU** Nyissa ki a szíjfeszítőt, illeszse a szíjat a nyílásba az ábra szerint, majd vezesse át a két kar között.
- RO** Deschideți întinzătorul de curea și introduceți curea în fantă conform indicațiilor din imagine, apoi treceți-o printre cele două pârghii.

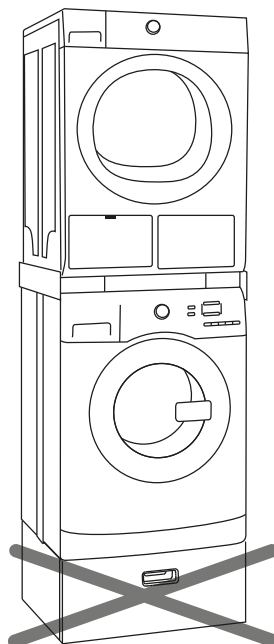
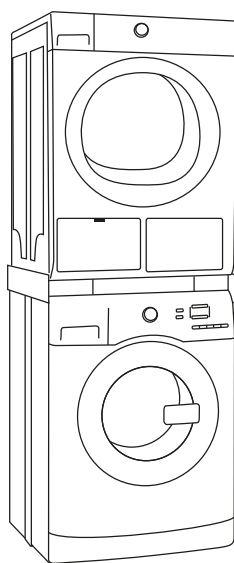
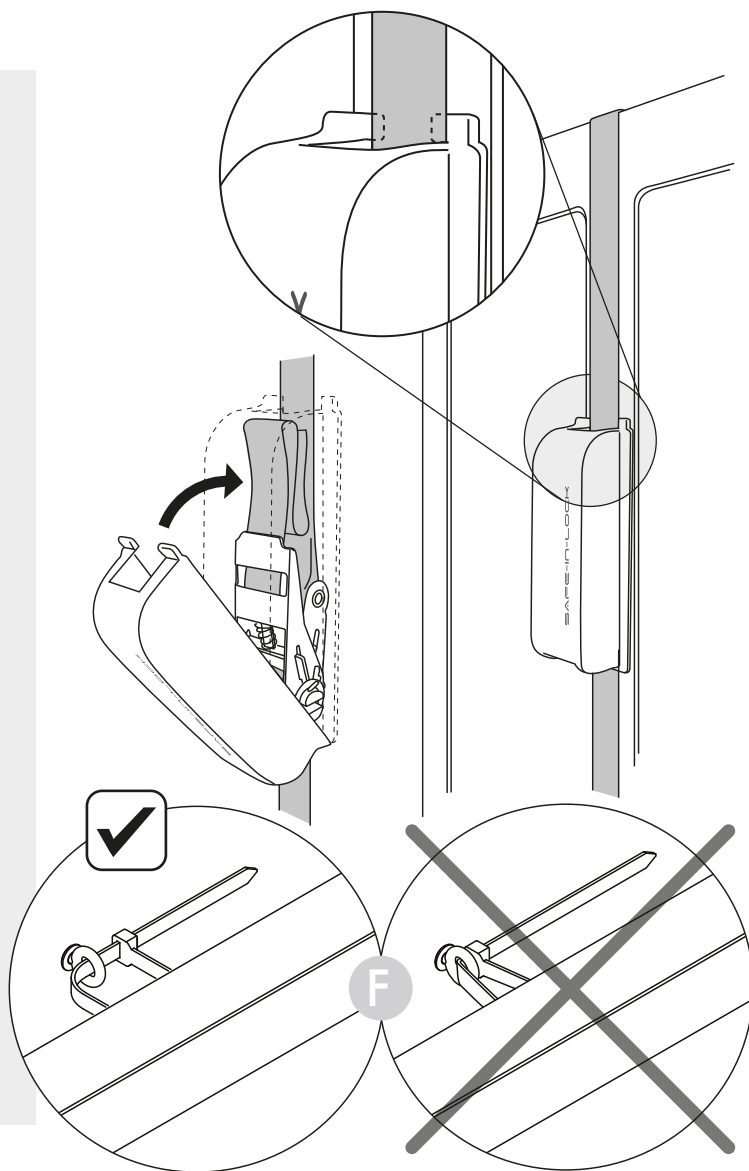


- |                                                  |                                              |                                  |                                               |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>EN</b> Action for belt tension                | <b>ES</b> Accionamiento para tensar la cinta | <b>SK</b> Natiahnutie pásu       | <b>PL</b> Ruch napinacza w celu napięcia pasa |
| <b>FR</b> Tension de la sangle                   | <b>PT</b> Ação para tensão da correia        | <b>DK</b> Stramning af remmen    | <b>HU</b> Szíj meghúzása                      |
| <b>NL</b> Accessoire voor riemspanning           | <b>DE</b> Spannen des Gurtes                 | <b>SE</b> Åtgärd för remspänning | <b>RO</b> Acțiune pentru tensionarea curelei  |
| <b>IT</b> Azionamento per la tensione del nastro | <b>CS</b> Postup pro napnutí popruhu         | <b>FI</b> Hihnan kiristäminen    |                                               |



- EN** Pull the strap head and adjust the belt tensioner as shown in the picture. Remove any slack from the belt and then complete three tension cycles to ensure optimum security.
- FR** Tirer sur la sangle pour qu'elle soit bien tendue autour du sèche-linge. Enfin, actionner le tendeur à cliquet Safe-in-Lock® (environ 4 fois) pour atteindre la fixation optimale de sécurité.
- NL** Trek aan de hoofdriem en pas de riemspanner aan zoals afgebeeld, zodat de riem goed is aangelegd rond de wasmachine/droger, span vervolgens verder aan tot de optimale bevestiging is bereikt.
- IT** Tirare il capo della cinghia e agire sul tensionatore come nel disegno, fino ad avere la cinghia ben distesa su tutto il perimetro, quindi effettuare tre cicli completi per raggiungere la chiusura ottimale.
- ES** Estirar de la punta de la cinta y ajustar el cinturón tensor como indica el dibujo, para conseguir una buena distribución de la cinta alrededor del perímetro de la lavadora/secadora, y completar el tensionado mediante los tres ciclos para obtener un óptimo ajuste de seguridad.
- PT** Puxe a ponta do cinto e ajustar o tensor da correia como mostra na imagem. Remova qualquer folga do cinto e, em seguida, completar três ciclos de tensão.
- DE** Ziehen Sie den Gurt mit Hilfe der Spannratsche fest. Ziehen Sie auf diese Weise den Gurt noch dreimal nach, um maximale Sicherheit zu gewährleisten.
- CS** Natáhněte popruh a zavřete napínací svorku podle obrázku. Ujistěte se, že popruh není uvolněný a potom třikrát dotáhněte popruh napínací svorkou pro zabezpečení stability a optimální bezpečnosti.
- SK** Natiahnite napínací pás a zatvorte napínaciu svorku podľa obrázku. Uistite sa, že pás nie je uvoľnený a potom trikrát dotiahnite pás napínacou svorkou na zabezpečenie stability a optimálnej bezpečnosti.
- DK** Træk i remmens ende, og juster remstrammeren som vist på figuren. Fjern eventuel slaphed i remmen, og gennemfør derefter tre strammingscyklusser for at sikre optimal lukning.
- SE** Dra i remhuvudet och justera remspännet såsom visas i bilden. Eliminera eventuell slakhet i remmen och utför sedan tre spännmoment för att erhålla maximal säkerhet.
- FI** Vedä hihnän päästä ja säädä hihnankiristintä kuvan osoittamalla tavalla. Poista hihnasta kaikki löysyys ja takaa mahdollisimman suuri turvallisuus suorittamalla kiristys kolmesta kohtaa.
- PL** Wyciągnąć końcówkę pasa i ustawić napinacz, jak pokazano na rysunku, w celu uzyskania prawidłowego rozłożenia pasa wokół pralki/suszarki. Ustawić napięcie pasa poprzez trzykrotne napięcie napinacza.
- HU** Húzza meg a szíjat, és állítsa be a szíjfeszítőt az ábra szerint. Ha a szíj mindenhol feszül, az optimális biztonsági érdekében végezzen további három húzást.
- RO** Trageți capătul curelei și reglați întinzătorul de curea așa cum se arată în imagine. Eliminați orice joc al curelei și apoi efectuați trei cicluri de tensionare pentru a garanta siguranța optimă.

- EN** Once the strap tensioner is locked, fold the excess strap, cover it with the Safe-in-Lock® case and secure it in the special slots. Close the cable tie behind the stacking kit in the same manner as shown in point F.
- FR** Une fois le tendeur à cliquet Safe-in-Lock® verrouillé, replier la sangle qui dépasse du cache pour que ce dernier puisse la dissimuler. Fermez le serre-câble derrière le kit de superposition comme indiqué (F).
- NL** Rol, als de riemspanner vergrendeld is, het overgebleven stuk riem op. Sluit beiden af met de Safe-in-Lock® en zet deze in de speciale vergrendeling. Sluit de kabelbinder achter de stapelkit op dezelfde manier als aangegeven bij punt F.
- IT** Una volta chiuso il tensionatore, ripiegare la cinghia in eccesso e applicare la copertura bloccandola con gli appositi gancetti. Chiudere la fascetta dietro il kit di sovrapposizione come mostrato al punto F.
- ES** Una vez que el tensor de la correa esté bloqueado, doble el exceso de correa, cúbrala con el estuche Safe-in-Lock®, y asegúrela en las ranuras especiales. Cierre la brida de cables detrás del staking kit de la misma manera que se muestra en el punto F.
- PT** Assim que o tensor da cinta estiver bloqueado, dobre o excesso de fita, cubra-a com a proteção Safe-in-Lock® e fixe-a nas ranhuras dedicadas. Feche a braçadeira atrás do kit de união da mesma forma como demonstrado no ponto F.
- DE** Sobald der Bandspanner verriegelt ist, falten Sie das überschüssige Band, decken es mit dem Safe-in-Lock®-Gehäuse ab und sichern es in den speziellen Schlitten. Schließen Sie den Kabelbinder hinter dem Abstecksatz auf die gleiche Weise wie in Punkt F gezeigt.
- CS** Když je napínací svorka dobře uzamčena, vložte přesahující kus popruhu do Safe-in-Lock® krytu a uzavřete jej ve speciálním pouzdře. Uzavřete stohovací pásky za stohovací sadou stejným způsobem, jak je znázorněno v bodě F.
- SK** Ak je pás bezpečne utiahnutý, vložte presahujúci kus pásu do Safe-in-Lock® krytu a uzavrite ho v špeciálnom puzdre. Zatvorte sfahovacie pásky za stohovacou súpravou rovnakým spôsobom, ako je to uvedené v bode F.
- DK** Når remstrammeren er låst, foldes den overskydende rem sammen, og Safe-in-Lock® dækslet lukkes sammen over strammeren og fastgøres ved hjælp af de dertil beregnede tapper. Stram kabelbåndet bag stabelsættet på samme måde som vist i punkt F.
- SE** När remspännet har låsts: vik ihop den återstående delen av remmen, täck över den med Safe-in-Lock® kåpan och säkra kåpan i de speciella spårerna. Dra åt buntbandet bakom staplingssatsen på samma sätt som visas i punkt F.
- FI** Kun hihnan kiristin on lukittu, taita hihnan ylimääräinen osa, peitä se Safe-in-Lock®-kotelolla ja kiinnitä se erityisiin uriin. Sulje nippuside kiinnityssarjan takana samalla tavalla kuin kohdassa F.
- PL** Po zamknięciu napinacza, zwinąć nadmiar pasa i umieścić pod pokrywką Safe-in-Lock® i zabezpieczyć w specjalnych otworach. Zapnij opaskę w taki sposób jak pokazano w punkcie F.
- HU** Ha a szíjfeszítő zárt helyzetben van, hajtógassa össze a szij kimaradt részét, helyezze be azt a Safe-in-Lock® tartóba, és rögzítse az arra szolgáló nyílásokban. Zárja a kábelrögzítőt az összeépítő keret mögött, az F pontban bemutatott módon.
- RO** Odată blocat întinzătorul de curea, pliați bucata de curea rămasă, acoperiți-o cu carcasa sistemului Safe-in-Lock® și fixați-o în fantele speciale. Strângeți colierul de cablu din spatele kitului de suprapunere în același mod ca la punctul F.



**EN** - Customer Service: 0844 815 8989 **FR** - Service Consommateurs : 09 69 39 1234 (Coût d'un appel local) - **BE** : 02 263 33 33 - **CH** : 0848 801 005 **NL** - 076 5306400 **IT** - Servizio Clienti: 02 2030 (Al costo di una chiamata a rete fissa secondo il piano tariffario previsto dal proprio operatore) **ES** - Atención al Cliente: 902 203 204 **PT** - Serviço de apoio ao cliente: 707 203204 **DE** - Kundendienst: 0711 93533655 (Anrufertarif aus dem dt. Fest- und Mobilfunknetz ist providerabhängig) - **AT**: 050 6700 2111 (österreichweit zum Ortstarif) - **CH**: 0848 801 005 **CS** - Zákaznická služba: 840 111 313 **SK** - Zákaznícke centrum: 0850 003 007 **DK** - Kundeservice: 448 802 22 **SE** - Kundenservice: 0771 751570 **FI** - Asiakaspalvelu: 09 61336 235 **PL** - Obsługa klienta: 801 900 666 **HU** - Vevőszolgálat: +36 1 999 5000 **RO** - Relatii clienți: (0040) 0372 117 745

Made in Italy | Distributed by: Beko Italy Manufacturing Srl, Via Varesina 204 - 20156 Milano (MI) Italy | WPRO® mark used under license



PAP  
Raccolta Carta

